

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский национальный исследовательский медицинский
университет имени Н.И. Пирогова»**

**Министерства здравоохранения Российской Федерации
ФГАОУ ВО РНИМУ им Н.И.Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)**

Институт стоматологии

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института

Копецкий Игорь Сергеевич

**Доктор медицинских наук,
Профессор**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

**Б.1.В.О.04 Иностранный язык в профессиональной сфере
для образовательной программы высшего образования - программы специалитета
по специальности**

**31.05.03 Стоматология
направленность (профиль)**

**Стоматология
Год начала подготовки - 2024**

Настоящая рабочая программа дисциплины Б.1.В.О.04 Иностранный язык в профессиональной сфере (далее – рабочая программа дисциплины) является частью программы специалитета по специальности 31.05.03 Стоматология.

Направленность (профиль): Стоматология.

Форма обучения: очная.

Составители:

№, п/п	Фамилия, Имя, Отчество	Учёная степень, звание	Должность	Место работы
-----------	---------------------------	---------------------------	-----------	--------------

Рабочая программа дисциплины рекомендована к утверждению рецензентами:

№ п/п	Фамилия, Имя, Отчество	Учёная степень, звание	Должность	Место работы
----------	---------------------------	---------------------------	-----------	--------------

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры

«Кафедра иностранных языков ИММ»

протокол от «___» _____ № _____

Зав. кафедрой

Щедрина Татьяна Петровна

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры

Зав. кафедрой

Маслова Ирина Борисовна

«Кафедра русского языка ИММ»

протокол от «___» _____ № _____

Кандидат филологических наук,

Доцент

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена ученым советом

« _____ »

протокол от «___» _____ 20__ № _____

Директор Института

Копецкий Игорь Сергеевич

Доктор медицинских наук,

Профессор

Нормативно-правовые основы разработки и реализации рабочей программы дисциплины:

1. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – специалитет по специальности 31.05.03 Стоматология, утвержденный приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от «12» августа 2020 г. № 984 рук.
2. Устав и локальные нормативные акты Университета.
3. Общая характеристика образовательной программы.
4. Учебный план образовательной программы.

© федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский национальный исследовательский медицинский университет имени Н.И. Пирогова» Министерства здравоохранения Российской Федерации

1. Общие положения

1.1. Цель и задачи освоения дисциплины

1.1.1. Цель: овладеть знаниями, умениями и навыками, необходимыми для осуществления академического и профессионального иноязычного взаимодействия в устной и письменной форме выпускниками Пироговского Университета.

1.1.2. Задачи, решаемые в ходе освоения дисциплины:

- Изучить лингвистический материал, в частности, медицинскую терминологию, речевые образцы и стилистические приемы, необходимые для осуществления устного (аудирование, говорение) и письменного (чтение, письмо) иноязычного общения по вопросам специальности «Стоматология» и по академической тематике.
- Ознакомить студентов с функциональным аспектом лексико-грамматической системы языка, менталитетом и образом жизни носителей языка, в частности, медицинского сообщества, профессиональной деятельностью врача в стране изучаемого языка.
- Формировать навыки использования полученных представлений, знаний и умений в учебных ситуациях коммуникативного взаимодействия профессионального и академического содержания с использованием соответствующих стилистических регистров.
- Формировать умения использования изученного лингвистического материала в процессе осуществления устной и письменной коммуникации с соблюдением композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.

1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» изучается в 3 семестре(ах) и относится к части, формируемой участниками образовательного процесса, Блока Б.1 «Дисциплины». Является обязательной дисциплиной.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2.0 з.е.

Для успешного освоения настоящей дисциплины обучающиеся в рамках образовательной программы должны освоить следующие дисциплины и практики: Иностранный язык.

1.3. Планируемые результаты освоения дисциплины

3 семестр

Код и наименование компетенции	
Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	
УК-4.ИД1 Устанавливает контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей сообщества врачей-стоматологов в стране изучаемого языка; основной лексико-грамматический фонд иностранного языка; нормы интонирования устной обращенной речи; нормы структурирования устной и письменной обращенной речи; основные синтаксические модели письменной и устной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального общения.
	Уметь: читать, понимать, систематизировать, анализировать и оценивать информацию профессиональных текстов; понимать иноязычную устную речь в рамках изучаемой темы; излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа и оценки в устной и письменной формах в соответствии с поставленной задачей и с учетом норм структурирования и интонирования обращенной речи, а также композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): извлекать полную или только ситуационно значимую информацию из иноязычных письменных и устных источников, проводить ее аналитическую обработку; предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в устной и письменной формах в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального общения; обсуждать информацию в форме диалога и полилога с элементами оценки и аргументации своих доводов в формате, соответствующем ситуации общения.
УК-4.ИД2 Составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разных жанров	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей медицинского сообщества в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Стоматология»; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в письменной речи; основные синтаксические модели письменной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального письменного общения; нормы структурирования обращенной письменной речи.
	Уметь: письменно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа и оценки, аргументировать свои выводы в соответствии с поставленной задачей и с учетом композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): письменно предъявлять информацию в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального взаимодействия.
УК-4.ИД3 Составляет типовую деловую документацию для профессиональных целей на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей медицинского сообщества в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Стоматология»; нормы структурирования письменной обращенной речи; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в письменной речи; основные синтаксические модели письменной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального письменного общения;
	Уметь: письменно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа и оценки, аргументировать свои выводы в соответствии с поставленной задачей и с учетом композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): письменно предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального взаимодействия.

Код и наименование компетенции	
Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины
УК-4.ИД4 Аргументированно отстаивает свою точку зрения в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ и иностранном языке	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей медицинского сообщества в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Стоматология»; нормы интонирования обращенной речи; нормы структурирования устной обращенной речи; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в устной речи академического и профессионального формата; основные синтаксические модели устной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального устного общения;
	Уметь: понимать иноязычную устную речь в рамках изучаемой темы; устно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа, оценки и аргументации своего мнения в соответствии с поставленной задачей и с учетом норм структурирования обращенной речи, а также композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения; участвовать в диалогическом и полилогическом общении в рамках изучаемой темы.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): устно предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального общения; обсуждать информацию в форме диалога и полилога с элементами оценки информации и аргументации своих доводов.
УК-4.ИД5 Выбирает стиль делового общения на государственном языке РФ и иностранном языке в зависимости от цели и условий партнерства; адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия	Знать: наиболее характерные особенности менталитета и культуры общения представителей сообщества клинических психологов в стране изучаемого языка; лексический минимум в объеме около 500 единиц общенаучного и общемедицинского характера и около 50 терминов, связанных со специальностью «Стоматология»; нормы интонирования обращенной речи; нормы структурирования устной и письменной обращенной речи; осложненные грамматические формы и лексико-грамматические конструкции, используемые в устной и письменной речи академического и профессионального формата; основные синтаксические модели устной и письменной академической и профессионально ориентированной коммуникации; стилистические и композиционные характеристики академического и профессионального общения;
	Уметь: читать, понимать, систематизировать, анализировать и оценивать информацию профессиональных текстов; понимать устную иноязычную речь в рамках изучаемых тем; устно и письменно излагать профессионально значимую информацию с элементами систематизации, сравнения, анализа, оценки и аргументации своего мнения в соответствии с поставленной задачей и с учетом норм структурирования обращенной речи, а также композиционных и стилистических норм академического и профессионального общения; участвовать в диалогическом и полилогическом общении в рамках изучаемых тем.
	Владеть практическим опытом (трудовыми действиями): извлекать полную или только ситуационно значимую информацию из иноязычных письменных и устных источников, проводить ее аналитическую обработку; устно и письменно предъявлять информацию в личностно ориентированном формате в соответствии с целевой установкой ситуации общения и с соблюдением норм академического и профессионального общения; обсуждать информацию в форме диалога и полилога с элементами оценки информации и аргументации своих доводов в формате, соответствующем ситуации общения.

2.Формы работы обучающихся, виды учебных занятий и их трудоёмкость

Формы работы обучающихся / Виды учебных занятий / Формы промежуточной аттестации		Всего часов	Распределение часов по семестрам
			3
Учебные занятия			
Контактная работа обучающихся с преподавателем в семестре (КРО), в т.ч.:		39	39
Лабораторно-практическое занятие (ЛПЗ)		33	33
Коллоквиум (К)		6	6
Самостоятельная работа обучающихся в семестре (СРО), в т.ч.:		30	30
Подготовка к учебным аудиторным занятиям		30	30
Промежуточная аттестация:			
Контактная работа обучающихся в ходе промежуточной аттестации (КРПА), в т.ч.:		3	3
Зачет (З)*		3	3
Общая трудоемкость дисциплины (ОТД)	в часах: ОТД = КРО+СРО+КРПА+СРПА	72	72
	в зачетных единицах: ОТД (в часах): 36	2,00	2,00

* Время для проведения промежуточной аттестации в форме зачёта выделяется в рамках контактной работы (ДВЗ) Проведение промежуточной аттестации в форме зачёта организуется в соответствии с расписанием занятий.

3. Содержание дисциплины

3.1. Содержание разделов, тем дисциплины

3 семестр

№ п /п	Шифр компетенции	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание раздела и темы в дидактических единицах
Раздел 1. Стоматологические услуги			
1	УК-4.ИД1, УК-4.ИД2, УК-4.ИД3, УК-4.ИД4, УК-4.ИД5	Тема 1. Работа стоматолога	Фонетика: 1. Нормы произношения общелитературной лексики и терминов греко-латинского происхождения, связанных со специальностью «Стоматология». 2. Интонирование текстов и высказываний в формате обращённой речи. Лексика: Около 1000 лексических и 100 терминологических единиц использования в речи при описании и обсуждении вопросов, связанных с академической тематикой и будущей профессиональной деятельностью студентов. Грамматика: 1. Словообразование: типовые словообразовательные модели; основные способы интеграции греко-латинских терминологических элементов с иноязычной терминологией, связанной со специальностью «Стоматология». 2. Основные грамматические формы и конструкции устной и письменной речи. 3. Основные типы предложений и их структура. 4. Основные синтаксические модели устной и письменной речи. Стилистика: 1. Основные стилистические регистры устного и письменного академического и профессионального общения. 2. Основные приемы стилистического оформления высказываний при осуществлении академического и профессионального общения. Основы письменной коммуникации по специальности «Стоматология» 1. Письменный перевод и лексико-грамматический анализ учебного текста. 2. Техника составления планов сообщений и личностно ориентированных сообщений с соблюдением стилистических и композиционных норм академического и профессионального общения. 3. Поисковое, просмотровое, ознакомительное чтение аутентичных текстов по изучаемым темам. 4. Установление логических связей, систематизация и сопоставление информации, полученной при чтении. Основы устной коммуникации по специальности «Стоматология» Говорение: 1. Монологическое обращенное высказывание по академической тематике и общим вопросам специальности констатирующего и описательного формата с элементами систематизации и сопоставления информации и с соблюдением стиля академического и профессионального общения. 2. Диалогическая и полилогическая речь в процессе обсуждения вопросов академической тематики и вопросов специальности (постановка вопросов, ответы на вопросы, предъявление собственной точки зрения, дополнительной информации), стилистически соответствующая академическим и профессиональным ситуациям общения. Аудирование: Восприятие речи собеседника в процессе академического и профессионально ориентированного общения.

№ п /п	Шифр компетенции	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание раздела и темы в дидактических единицах
2	УК-4.ИД1, УК-4.ИД2, УК-4.ИД3, УК-4.ИД4, УК-4.ИД5	Тема 2. Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение	Фонетика: 1. Нормы произношения общелитературной лексики и терминов греко-латинского происхождения, связанных со специальностью «Стоматология». 2. Интонирование текстов и высказываний в формате обращённой речи. Лексика: Около 1000 лексических и 100 терминологических единиц использования в речи при описании и обсуждении вопросов, связанных с академической тематикой и будущей профессиональной деятельностью студентов. Грамматика: 1. Словообразование: типовые словообразовательные модели; основные способы интеграции греко-латинских терминологических элементов с иноязычной терминологией, связанной со специальностью «Стоматология». 2. Основные грамматические формы и конструкции устной и письменной речи. 3. Основные типы предложений и их структура. 4. Основные синтаксические модели устной и письменной речи. Стилистика: 1. Основные стилистические регистры устного и письменного академического и профессионального общения. 2. Основные приемы стилистического оформления высказываний при осуществлении академического и профессионального общения. Основы письменной коммуникации по специальности «Стоматология» 1. Письменный перевод и лексико-грамматический анализ учебного текста. 2. Техника составления планов сообщений и личностно ориентированных сообщений с соблюдением стилистических и композиционных норм академического и профессионального общения. 3. Поисковое, просмотровое, ознакомительное чтение аутентичных текстов по изучаемым темам. 4. Установление логических связей, систематизация и сопоставление информации, полученной при чтении. Основы устной коммуникации по специальности «Стоматология» Говорение: 1. Монологическое обращенное высказывание по академической тематике и общим вопросам специальности констатирующего и описательного формата с элементами систематизации и сопоставления информации и с соблюдением стиля академического и профессионального общения. 2. Диалогическая и полилогическая речь в процессе обсуждения вопросов академической тематики и вопросов специальности (постановка вопросов, ответы на вопросы, предъявление собственной точки зрения, дополнительной информации), стилистически соответствующая академическим и профессиональным ситуациям общения. Аудирование: Восприятие речи собеседника в процессе академического и профессионально ориентированного общения.

3.2. Перечень разделов, тем дисциплины для самостоятельного изучения обучающимися

Разделы и темы дисциплины для самостоятельного изучения обучающимися в программе не предусмотрены.

4. Тематический план контактной работы обучающихся с преподавателем при проведении занятий

№ п/п	Виды учебных занятий*	Период обучения (семестр). Порядковые номера и наименования разделов (при наличии), тем, учебных занятий	Количество часов контактной работы	Виды текущего контроля успеваемости**	Формы проведения текущего контроля успеваемости***		
					КП	ОУ	ОК
1	2	3	4	5	6	7	8
3 семестр							
Раздел 1. Стоматологические услуги							
Тема 1. Работа стоматолога							
1	ЛПЗ	Введение и первичное освоение лексико-грамматического материала по теме "Работа стоматолога"	3	Д	1		1
2	ЛПЗ	Активизация лексико-грамматического материала по теме "Работа стоматолога"	3	Д	1		1
3	ЛПЗ	Контекстуальная актуализация лексико-грамматического материала по теме "Работа стоматолога"	3	Д	1		1
4	ЛПЗ	Формирование информационного поля по теме "Работа стоматолога"	3	Д	1		1
5	ЛПЗ	Письменная и устная коммуникация по теме "Работа стоматолога"	3	Т	1	1	1
Тема 2. Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение							
6	ЛПЗ	Введение и первичное освоение лексико-грамматического материала по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	3	Д	1	1	1
7	ЛПЗ	Активизация лексико-грамматического материала по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	3	Д	1	1	1
8	ЛПЗ	Контекстуальная актуализация лексико-грамматического материала по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	3	Д	1	1	1
9	ЛПЗ	Формирование информационного поля по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	3	Д	1	1	1
10	ЛПЗ	Письменная и устная коммуникация по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	3	Т	1	1	1
11	ЛПЗ	Практика работы с профессиональной литературой по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	3	Т	1	1	1
12	К	Модульный контроль по теме "Работа стоматолога"	3	Р	1	1	1
13	К	Модульный контроль по теме "Стоматологические заболевания: причины, симптомы, лечение"	3	Р	1	1	1
14	З	Зачет	3	ПА	1		1
		Всего в семестре	42		13	9	13
		Всего по дисциплине	42		13	9	13

(*, **, *** смотри условные обозначения)

Условные обозначения

Виды учебных занятий*

Виды учебных занятий	Сокращённое наименование	
Лабораторно-практическое занятие	Лабораторно-практическое	ЛПЗ
Коллоквиум	Коллоквиум	К

Виды текущего контроля успеваемости (ВТК)**

Виды текущего контроля успеваемости (ВТК)	Сокращённое наименование		Содержание
Текущий дисциплинирующий контроль	Дисциплинирующий	Д	Контроль посещаемости занятий обучающимся
Текущий тематический контроль	Тематический	Т	Оценка усвоения обучающимся знаний, умений и опыта практической деятельности по теме занятия
Текущий рубежный контроль	Рубежный	Р	Оценка усвоения обучающимся знаний, умений и опыта практической деятельности по теме (разделу, модулю) дисциплины

Формы проведения текущего контроля успеваемости обучающихся ***

№	Формы проведения текущего контроля успеваемости обучающихся (ФПТКУ)	Техническое и сокращённое наименование		Возможность проведения текущего контроля успеваемости по видам контроля		
				Д	Т	Р
1	Контроль присутствия	Присутствие	КП	+		
2	Опрос устный	Опрос устный	ОУ		+	+
3	Опрос комбинированный	Опрос комбинированный	ОК		+	

5. Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине
Оценочные средства промежуточной аттестации

5.1. Формы промежуточной аттестации

Семестр	Форма промежуточной аттестации****	Форма проведения промежуточной аттестации
1	2	3
3 семестр	Зачет	Контроль присутствия, Опрос комбинированный

Условные обозначения ****

Формы промежуточной аттестации	Сокращённое наименование
Зачет	Зачет 3

6. Структура рейтинга по дисциплине

6.1. Обучающийся имеет право пройти промежуточную аттестацию по дисциплине или её части на основании рейтинга успеваемости обучающегося и результатов прохождения текущего рубежного контроля по дисциплине в соответствующем семестре.

6.2. Критерии, показатели проведения текущего контроля успеваемости с использованием балльно-рейтинговой системы (по семестрам и формам промежуточной аттестации)

Рейтинг по дисциплине рассчитывается по результатам текущей успеваемости обучающегося. Тип контроля по всем формам контроля дифференцированный, выставляются оценки по шкале: "неудовлетворительно", "удовлетворительно", "хорошо", "отлично". Исходя из соотношения и количества контролей, рассчитываются рейтинговые баллы, соответствующие системе дифференцированного контроля.

3 семестр

Виды занятий		Формы проведения текущего контроля успеваемости		Кол-во контролей	Макс. кол-во баллов	Соответствие оценок рейтинговым баллам				
						ТК	ВТК	Отл.	Хор.	Удовл.
Лабораторно-практическое занятие	ЛПЗ	Опрос устный	ОУ	2	202	В	Т	101	67	34
		Опрос комбинированный	ОК	1	101	В	Т	101	67	34
Коллоквиум	К	Опрос устный	ОУ	2	702	В	Р	351	234	117
Сумма баллов по дисциплине за семестр					1005					

Критерии выставления оценок при прохождении промежуточной аттестации в форме зачета (на основании рейтинга успеваемости обучающегося и результатов прохождения текущего рубежного контроля по дисциплине (модулю) или её части в семестре)

3 семестр

Шкала оценивания	Критерии выставления оценки
«зачтено»	Рейтинговый балл — не менее 60 % (не менее 600 баллов) и Получение оценки не ниже «удовлетворительно» за прохождение каждого текущего рубежного контроля в семестре
«не зачтено»	Рейтинговый балл — менее 60 % (менее 600 баллов) и/или Получение оценки ниже «удовлетворительно» за прохождение хотя бы одного текущего рубежного контроля в семестре или не прохождение рубежного контроля

7. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

3 семестр

Перечень практических умений и навыков для подготовки к промежуточной аттестации в форме зачёта

1. Навыки перевода аутентичных научно-публицистических текстов с английского языка на русский язык.
2. Способность провести грамматический анализ предложений англоязычного текста.
3. Навыки составления устного сообщения на английском языке по темам раздела.
4. Способность предъявить подготовленное сообщение в устной форме на английском языке.
5. Навыки участия в обсуждении предъявленной в сообщении информации по темам раздела (понимание вопросов на слух, ответы на вопросы в формате неподготовленной иноязычной речи, постановка вопросов) на английском языке.
6. Способность использовать лексический фонд раздела в процессе формирования высказываний от словосочетаний до связанного текста на английском языке.
7. Умение использовать грамматически правильные и стилистически уместные конструкции, характерные для официально-делового стиля в письменной форме на английском языке.

Образец билета для проведения зачета

ФГАОУ ВО РНИМУ им. Н.И. Пирогова Минздрава России (Пироговский Университет)

Кафедра иностранных языков ИММ, Кафедра русского языка ИММ

Билет № _____

для проведения зачета по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» по программе специалитета по специальности 31.05.03 Стоматология
направленность (профиль) Стоматология

Английский язык

1.

1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).

1.2. Устно укажите инфинитив в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.

1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на английском языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

Dental Implants

Dental implants are used to replace missing teeth by being fixed directly into the bone. Implants can also be used to act as anchors for removable prostheses, with the implant having a magnet or mechanical fixing on the end to hold them securely. The advantages are mostly in the stability of the supported prosthesis, but implants also help reduce bone resorption after tooth extraction. Patients report better feedback when their prosthesis is bone-anchored rather than soft-tissue supported, offering greater control. The disadvantages of implants are known to be the cost and the increased oral hygiene that is needed to maintain the health of the implants. The procedure also requires significant patient compliance, as implants must be allowed to heal for around 6 months before the osseointegration occurs and they become strong enough to fulfill their function.

Типовые вопросы

1. Why do you think dental implants have become more popular in recent years?
2. In your opinion, what makes implants better than traditional dentures for some patients?

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Стоматологические услуги» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.

Типовые темы

1. Main responsibilities of a dental therapist.
2. Main responsibilities of dental team members.
3. Types of equipment in a dental office.

Типовые вопросы

1. What types of dental appliances are made by dental technicians?
2. What steps are taken at the beginning of a dental checkup?
3. What instrument is used to examine areas not directly visible?
4. What preventive procedures can a dental hygienist perform?
5. What are the functions of the dental mirror?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Стоматологические услуги» с русского языка на английский на слух.

Типовые словосочетания

Частичный протез
Околокорневая чистка
Направлять к врачу-гигиенисту

Немецкий язык

1.

1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).

1.2. Устно укажите инфинитив в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.

1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на английском языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

Zahnheilkunde als Teilbereich der Medizin

Ein Zahnarzt soll immer den Allgemeinarzt konsultieren, sobald bei einem Patienten der Verdacht auf eine Allgemeinerkrankung vorliegt. Dadurch ist es möglich, die individuelle Verträglichkeit, Allgemeinanästhesie und ausgedehnte Massnahmen im Mundbereich einzuschätzen und für Notfälle in der zahnärztlichen Praxis vorbereitet zu sein. Ein Arzt soll den Zahnarzt konsultieren, wenn er bei Kindern folgende Erkrankungen feststellt: Abnormes Wachstum im Kiefer - und Gesichtsbereich, verzögerter Durchbruch der Zähne, Missbildung und Fehlstellung von Zähnen. Zahnärztliche Konsultation ist induziert bei diffusen Schmerzen des Gesichtsbereiches, ungeklärten Schwellungen oder Infiltration auch am Hals, deren Ursache im Kieferbereich liegen kann. So kann ein Schmerz, der ins Ohr ausstrahlt, sowohl von der entzündeten Gingivaregion um einen durchbrechenden Weisheitszahn 85 als auch durch eine Neurologie des Nervus am Zungengrund entstehen. Die Abklärung der Ursachen von Gesicht - Kopf - und Nackensymptomen erfordert oft das vereinte Wissen von Zahn und Zahnarzt. Es kommt vor, dass der Kieferchirurg einen Patienten behandeln muss, der primär nicht an Erkrankungen im Zahn - Mund - und Kieferbereich leidet. Bei kieferchirurgischen Eingriffen oder Parodontalerkrankung ist der Patient dann einem erhöhtem Risiko ausgesetzt, wenn der normale Heilungsverlauf und damit einhergehende leichte entzündliche Risiko durch einige Medikamente gestört wird.

Типовые вопросы

1. Aufgaben des Zahnarztes

2. Tagesablauf eines Zahnarztes

3. Anamnese beim Zahnarzt

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Стоматологические услуги» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.

Типовые темы

1. Anamneseformen

2. Körperliche Untersuchung

3. Betasten

Типовые вопросы

1. Was erfordert die Abklärung der Ursachen einiger Gesichts- und Kopfschmerzen?

2. Was ist beim Patienten vorzunehmen, wenn ein operativer Eingriff im Kiefer - Gesichtsbereich bevorsteht?

3. Wie ist das Risiko eines bevorstehenden Eingriffs zu minimisieren?

4. Bei welchen Erkrankungen der Kinder soll der Zahnarzt den Allgemeinarzt konsultieren?

5. Was kann der durchbrechende Weisheitszahn manchmal beim Kind hervorrufen?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Стоматологические услуги» с русского языка на немецкий на слух.

Типовые словосочетания

Оценить состояние полости рта
Лекарственная аллергия
Направлять к врачу-гигиенисту

Французский язык

1.

1.1. Письменно переведите текст на русский язык (время выполнения - 30 мин).

1.2. Устно укажите инфинитив в предложении, указанном преподавателем, определите его форму и функцию в предложении.

1.3. Устно изложите основную информацию переведенного текста на французском языке. Прокомментируйте профессиональную значимость информации данного текста. Ответьте на вопросы преподавателя.

L'herpès

90 % de la population mondiale est infectée par l'herpès. Chez une personne avec une bonne immunité, il peut se manifester par un petit bouton sur la lèvre, qui disparaît en 1 à 2 semaines. Si les défenses de l'organisme sont affaiblies, l'herpès se manifeste de manière beaucoup plus marquée. Le stress, les rhumes et le manque de sommeil peuvent activer le virus.

L'herpès se développe progressivement. Au début, on ressent des démangeaisons et des picotements sur les lèvres et les tissus adjacents, puis les lèvres gonflent, deviennent rouges, et une douleur apparaît, rendant difficile la parole ou l'alimentation. Ensuite, des vésicules isolées ou en groupes apparaissent. Au bout d'un moment, ces vésicules éclatent et se transforment en petites ulcères, recouvertes d'une croûte dure qui se fissure. Peu à peu, les ulcères disparaissent, la douleur et les rougeurs diminuent. Aux premières manifestations de l'herpès, il est recommandé d'hydrater les lèvres avec des baumes spéciaux et d'y appliquer de la glace.

Типовые вопросы

1. Pourquoi est-il important de reconnaître les premiers signes de l'herpès?
2. Comment l'herpès peut influencer la qualité de vie d'un patient?

2. Выполните сообщение по одной из тем раздела «Стоматологические услуги» по выбору преподавателя. Ответьте на дополнительные вопросы преподавателя.

Типовые темы

1. Responsabilités principales d'un thérapeute dentaire.
2. Responsabilités principales des membres de l'équipe dentaire.
3. Types d'équipement dans un cabinet dentaire.

Типовые вопросы

1. Quels types d'appareils dentaires sont fabriqués par les prothésistes dentaires?
2. Quelles sont les étapes à suivre au début d'un examen dentaire?
3. Quel instrument est utilisé pour examiner les zones non directement visibles?
4. Quelles procédures préventives un hygiéniste dentaire peut-il effectuer?
5. Quelles sont les fonctions du miroir dentaire?

3. Переведите словосочетания по теме раздела «Стоматологические услуги» с русского языка на французский на слух.

Типовые словосочетания

Частичный протез
Околокорневая чистка
Направлять к врачу-гигиенисту

Кафедра иностранных языков ИММ

Кафедра русского языка ИММ

Заведующий кафедрой
Щедрина Татьяна Петровна
Заведующий кафедрой
Маслова Ирина Борисовна
Кандидат филологических
наук, Доцент

8. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины

Методические указания для подготовки к занятиям лабораторно-практического типа

- изучить материал предыдущего практического занятия, используя записи в тетради, учебник, учебные пособия, а также электронные образовательные ресурсы;
- выучить/повторить лексику по изучаемой теме для устного опроса/грамматического контроля /практического использования в процессе коммуникации;
- выполнить письменные/устные задания, предполагающие освоение/ повторение/ активизацию лексического материала;
- выполнить письменные/устные задания, предполагающие освоение/ повторение/активизацию грамматического материала;
- выполнить задания на понимание и анализ содержания изучаемого текста;
- подготовить лексико-грамматический анализ текста;
- подготовить письменный/устный перевод базового/дополнительного текста;
- подготовить ответы на вопросы/сообщение по содержанию изучаемого текста;
- подготовить сообщение по заданной теме в рамках тематики модуля.
- выполнение дополнительных индивидуальных заданий, позволяющих либо устранить пробелы в языковых подготовке студентов, либо реализовать собственный творческий потенциал.

Методические указания для подготовки к коллоквиуму (текущий рубежный контроль)

- повторить учебный материал, который выносится на коллоквиум;
- подготовить сообщение, ответить на вопросы и выполнить иные формы заданий, рекомендованных для подготовки к коллоквиуму.

Методические указания для подготовки к зачету

- повторить лексико-грамматический материал, пройденный в течение семестра;
- подготовить сообщение, ответить на вопросы и выполнить иные формы заданий, рекомендованных для подготовки к зачету.

Методические указания для самостоятельной работы студентов (СРС)

- проработку изучаемой темы с целью ее полного усвоения; выполнение домашних заданий с целью закрепления темы, практики и формирования соответствующих умений и навыков; поиск и обработку дополнительного материала по изучаемой теме.

9. Учебно-методическое, информационное и материально-техническое обеспечение дисциплины

9.1. Перечень литературы по дисциплине:

№ п/п	Наименование, автор, год и место издания	Рекомендуется при изучении разделов дисциплины	Количество экземпляров в библиотеке	Электронный адрес ресурса
1	2	3	4	5
1	Неличные формы глагола в английском языке. Учебное пособие для студентов медицинских вузов. The English Verbs. Reference and practice for medical students, Кокарева Е. В.; под ред. проф. Т.П. Щедриной., 2024 - 2025	Стоматологические услуги	0	https://rsmu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=192494.pdf&show=dcatalogues/1/5888/192494.pdf&view=true
2	Учебник английского языка для студентов медицинских вузов, Бессонова В. А., Кокарева Е. В., Котова В. К., Щедрина Т. П., 2024 - 2025	Стоматологические услуги	122	
3	Dentistry, Evans V., Dooley J., Caldwell J., 2024 - 2025	Стоматологические услуги	2	
4	Тексты по медицине: чтение, перевод, реферирование и обсуждение, Щедрина Т. П., Агафонова С. А., Бессонова В. А., 2024 - 2025	Стоматологические услуги	498	
5	Немецкий язык для студентов-медиков: учебник для медицинских вузов, Кондратьева В. А., Григорьева Л. Н., 2024 - 2025	Стоматологические услуги	11	
6	Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник, Матвишин В. Г., 2024 - 2025	Стоматологические услуги	400	

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», в том числе профессиональных баз данных, необходимых для освоения дисциплины

1. eLibrary
2. Электронная библиотечная система РНИМУ <https://library.rsmu.ru/resources/e-lib/els/>
3. <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>

9.3. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при наличии)

1. MS Windows в редакциях: 7 Pro, 10 Pro, 11 Pro (x86, x64) – лицензия бессрочно
2. MS Office в редакциях: «Standard», «Professional Plus» (2013, 2016, 2019, 2021(x86, x64)) – лицензия бессрочно
3. MS Visio в редакциях: «Professional» (2013, 2016, 2019, 2021(x86, x64)) – лицензия бессрочно
4. Astra Linux Special Edition, вариант лицензирования «Орел», РУСБ.10015-10 – лицензия бессрочно
5. Adobe Acrobat Reader – свободно распространяемое ПО
6. Гарант (справочная правовая система) – лицензия до 31.07.2027
7. FastStone Image Viewer – свободно распространяемое ПО
8. Яндекс Браузер для организаций – свободно распространяемое ПО
9. Платформа «1С:Предприятие 8», конфигурации «1С:Документооборот государственного учреждения», «1С:Университет ПРОФ», «1С:Медицина» – лицензия бессрочно
10. Единая цифровая образовательная среда РНИМУ им. Н.И. Пирогова – собственная разработка РНИМУ
11. МТС Линк платформа для проведения вебинаров – лицензия до 04.07.2027 г.
12. Антивирус Kaspersky endpoint Security – лицензия до 19.09.2027 г.
13. Архиватор 7-Zip – свободно распространяемое ПО
14. Платформа «Kinescore» - лицензия до 11.03.2027 г.
15. Система управления обучением (LMS) – лицензия бессрочная
16. Ubuntu – свободно распространяемое ПО (ОС с открытым исходным кодом)

17. Debian – свободно распространяемое ПО (ОС с открытым исходным кодом)

9.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории Университета, так и вне ее.

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает:

- доступ к учебному плану, рабочей программе дисциплины, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочей программе дисциплины;

- формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы.

Университет располагает следующими видами помещений и оборудования для материально-технического обеспечения образовательной деятельности для реализации образовательной программы дисциплины:

№ п /п	Наименование оборудованных учебных аудиторий	Перечень специализированной мебели, технических средств обучения
1	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оборудованная мультимедийными и иными средствами обучения	Проектор мультимедийный , Столы , Ноутбук , Экран для проектора , Стулья , Доска меловая
2	Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации	Учебная мебель (столы, стулья), компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду
3	Учебная аудитория для проведения промежуточной аттестации	Учебная мебель (столы и стулья для обучающихся), стол, стул преподавателя, персональный компьютер; набор демонстрационного оборудования (проектор, экран, колонки)

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения (состав определяется в рабочей программе дисциплины и подлежит обновлению при необходимости). Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочей программе дисциплины, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину.

Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочей программе дисциплины и подлежит обновлению (при необходимости).

Обучающиеся из числа инвалидов обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.